

## KÖPRÜ

Kültür Sanat Dergisi

Yıl: 3 Sayı: 7 Ocak - Mart 2005

Fiyatı: 50 mkd. (2 \$)



Yeni bir adım!

Köprü "Şair Aşık Çelebi" Kütüphanesi

"Manevi Önderlerimiz" – 2

"Üsküp'ü İstanbul'a Bağlayan Köprü:  
Prof. Dr. Bekir SADAK Hocaefendi" (1920-1993)

Süleyman Baki

Köprü Dergisi'nde başlattığımız Üsküplü din alimleri serisi, okuyucular tarafından ilgiyle karşılandı. Bundan sonraki sayılarda "Manevi Önderlerimiz" başlığı altında her sayıda devam edecektir inşâallah. Önceki sayıda Üsküp'ün köklü medreselerinden olan Meddah Medresesi ve medresenin ilk mezunlarından Gürelerli Selim Efendi ile ilgili bir yazı yazmıştık. Bundan sonra Üsküp ve civarında yıllarca hizmet etmiş ve ahirete intikal etmiş manevi önderlerimiz hakkında yazmaya çalışacağız. Örneğin, Atullah Efendi, Fettah Efendi, Hafız Şaban Efendi, Hafız İbrahim Efendi, Vrapçıstalı Kemal Efendi, Mehmed Efendi, Hafız Sa'dullah Efendi, Preşovalı Hafız Necati Efendi, Hafız Bedri Efendi vs. gibi meşhur İslam alimlerimizin tarihçe-yi hayatlarını nakletmeye devam edeceğiz.

Amacımız, Makedonya Türk-İslam kültürüne hizmet etmiş bu şahısları yad etmek, çektikleri sıkıntıları hatırlamak ve açtıkları çığırda yolumuza devam etmektir. Bu sayımızda yine Meddah Medresesi'nin mezunlarından biri olan merhum Hafız Bekir Sadak Hocaefendi hakkında bahsedeceğiz.

## Hayatı:

Üsküp'ün medâr-ı iftihar olan Prof. Dr. Bekir Sadak Hoca, bu şehrin yetiştirdiği en ünlü alimlerinden biridir. Osmanlı şehri Üsküp'ün en eski medreselerinden biri olan Meddah Medresesi'nde (15. asır) Atullah Hocaefendi'nin (1872-1946) yetiştirdiği önemli talebelerden biridir. Bekir Sadak Hoca, hem Ata Hoca'dan hem de Fettah Efendi'den ders alma şerefine nail olmuştur.

Hafız Bekir Sadak Hoca, Balkanlar'ın en önemli merkezlerinden biri olan Üsküp'te 1920 yılında kalabalık bir ailede dünyaya geldi. Bekir Sadak Hoca'nın dedesi Baki Efendi, babası Hafız Mahmud Efendi ve annesi Lütfiye Hanım'dır. Babası Hafız Mahmud Efendi, yıllarca Üsküp'ün eski camilerinden olan Hacı Gazi Camii'nde imamlık yapmıştır. Ayrıca, Tophane ve Barutçular semtlerinin nüfus kayıt memurluğu görevini de üstlenmiştir.

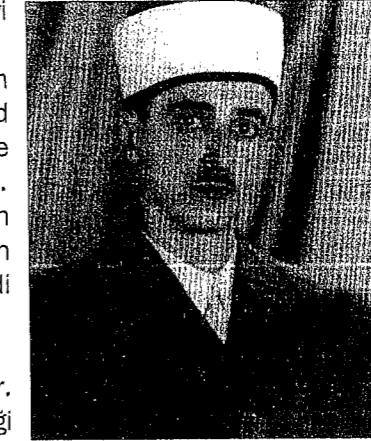
Hafız Mahmud Efendi ve Lütfiye Hanım'ın, Hafız Bekir, Letafet, Abdülkadir, Atullah, Mesud, Melehat ve Semahat dahil, 4'ü erkek olmak üzere 7 tane çocuğu dünyaya gelir. Hafız Bekir Hoca, 12 kişilik kalabalık bir ailenin çocuğudur. Hafız Bekir Hoca, ailesinden ve

çocukluğundan "sevgi ve ihtimamla dolu bir hava içinde çocukluğum geçti, varlıklı bir aile değildik" diye bahseder.

Hafız Bekir Hoca, ilk dini eğitimi ve terbiyeyi babası Hafız Mahmud Efendi'den alır. Çocukluk dönemi, merkezi Belgrad olan Yugoslavya Krallığı'na bağlı Üsküp'te geçecektir. 1926/27 yılında öğlenden önce Türkçe, öğlenden sonra da Sırpça eğitim-öğretimin yapıldığı bir ilkokul olan Vuk Karaciç İlkokulu'nda ilk öğretime başladı. Halk arasında bu okul eski adıyla Yahya Paşa Mektebi olarak bilinmekteydi. Daha sonra babası Hafız Mahmud, oğlunu Üsküp'ün ünlü alimlerinden 20 yılı aşkın Murad Paşa Camii'nde İmam-Hatib'lik görevinde bulunan Hafız

İbrahim Efendi'ye Kur'an-ı Kerim'i hifz etmesi için verir. Çok zeki olan Hafız Bekir Hoca, 1933 yılında çok kısa sayılabilecek bir zamanda, 7 ay içerisinde Kur'an-ı Kerim hifzını tamamlar. Hafızlığını tamamladığında yaşı 13'tür. Bekir Hoca, hocası Hafız İbrahim Efendi'den sadece Kur'an hafızı olarak değil, ayrıca geleceğine etki edecek manevi terbiyeyi de almış olarak ayrılacaktır. İlk hocasından aldığı bu eğitim ve terbiyenin önemini hiçbir zaman unutmayacak olan Hafız Bekir, Üsküp'e gelişinde ilk ziyaret ettiği ailelerden biri de, merhum hocası Hafız İbrahim'in ailesidir. Hafız Bekir Hoca, Hafız İbrahim'in iki oğlu olan Hafız İdris ve Hafız Adem'i ziyaret etmekle vefâkâr olduğunu göstermiştir.

Hafızlığını 1933'te tamamladığı sırada Hafız Bekir Hoca, Meddah Medresesi'nde ikinci sınıfa devam ediyordu. Resmi adı "Yüksek İslam Okulu" olan Meddah Medresesi, Üsküp'ün en eski medreselerinden biridir. Osmanlı döneminde Üsküp fatihi Paşa Yiğit tarafından yaptırılan medrese, uzun zamanlar hizmet vermiş olmasına rağmen Osmanlı'nın son zamanlarında metruk kalmıştı. 1924 yılında Atullah Hoca'nın (1872-1946) İstanbul'dan Üsküp'e dönüşünden sonra 1925 senesinde Ata Hoca, medresenin başına getirilmiştir ve Meddah Medresesi yeniden canlanmıştır. Bu medresede Ata Hoca döneminde iki icazet merasimi (diploma dağıtım töreni) yapılmıştır. Birincisi 15 Nisan 1934 (27 Zi'l-Hicce 1352) tarihinde Sultan Murad Camii'nde; ikincisi ise, 1938 tarihinde. Üçüncü icazet merasimi 1944 yılında yapılması gerekirken, II. Dünya Savaşı'na denk geldiği için merasim yapılmamıştır.

Bekir SADAK Hocaefendi  
(1920-1993)

# KÖPRÜ

## ÜÇ AYLIK FİKİR DERGİSİ

Bediüzzaman Özel Sayısı  
Bahar 2000 [ 70. Sayı ]

### Bediüzzaman ve Müdafaası

**Nuri Çakır**

Doç. Dr.

### Giriş

Son yüz yılda İslam dünyasında ve Türkiye’de fikir ve aksiyon alanına damgasını vurmuş en önemli şahsiyetlerden bir ve belki de—kendi cephesinde—birinci kişi Said Nursi’dir.

Fikrî mücadele içindeki herkes gibi Said Nursi de devletle ve devletin yargı organı ile karşı karşıya kalmıştır. Bir ekol kurucusu ve önder olarak fikirlerini, davasını ve hizmetlerini savunma biçimi, günümüzde de davasını savunmak durumunda kalan herkesin ders alması gereken başarılarla doludur.

Bu nedenle Bediüzzaman’ın nasıl bir savunma yöntemi takip ettiği, üzerinde dikkatle durulması ve bağımsız araştırmalara konu yapılması gereken bir husustur.

Biz bu makalede, Said Nursi’nin müdafa yöntemini çeşitli yönleriyle inceleyeceğiz.

### Savunmanın Sebebi: Saldırı

Her savunma bir saldırının karşılığıdır ve saldırıyı (hücumu, isnadı, iddiayı) defetmek için başvurulan yöntemin adıdır. Diğer deyişle savunma bir karşı-kavramdır.

O halde savunmanın sebebini bulabilmek için önce savunmaya yol açan durumu ele alarak başlamak gerekir.

Said Nursi hukuk düzeni ile olan ilişkileri yönünden herhangi bir din adamından ya da herhangi bir düşünürden farklı bir konumda olmuştur. Saldırıları ve buna karşı savunma ihtiyacı bu konumundan doğmaktadır.

Osmanlı Devleti döneminde ve Kurtuluş Savaşı yıllarındaki saldırıları, farklı yönleri ve özellikleri nedeniyle bir kenara bırakacak olursak, Cumhuriyet dönemindeki saldırı hareketleri ve isnatlar, Said Nursi’nin Birinci Said döneminden farklı bir alanda ve farklı metodlar takip ederek yürüttüğü bir faaliyet nedeniyle ortaya çıkmıştır.

İkinci Said dönemi de denilen bu dönemde, Said Nursi’nin ve cemaatinin temel kavramı “iman hizmeti”dir. Said Nursi Müslüman halkın imanının tehlikede olduğunu görmüş ve doğrudan Kur’an’dan ilham alarak bu tehlikeyi bertaraf edecek dersler vermiş, kitaplar (risaleler) yazmış ve talebeler yetiştirmiştir.

Cumhuriyet dönemi boyunca, laiklik karşıtı hareket olarak algılanan bu faaliyetler, devlete hakim olan zihniyetin dikkatinden kaçmamış, işine gelmemiş, Batılılaştırma ve dinsizleştirme çalışmalarına engel teşkil ettiği anlaşılmış ve bu nedenle saldırı başlatılmıştır.

# İSLAMİ EDEBİYAT

ÜÇ AYLIK DERGİ

Sahibi ve Yayın Yönetmeni  
**Resul Tosun**

Mesul Yazı İşleri Müdürü  
**Adil Gülmez**

Kapak ve İç Düzen  
**Mehmet Aktaş**

Dizgi

**Kalibre**

Baskı

**Turgut Ofset**

İdare Merkezi  
Halicılar Çad. 3/2  
Fatih/İstanbul

Haberleşme  
P.K. 140 Fatih/İstanbul

Posta Çeki  
Resul Tosun 340448

المراسلة :

P.O.Box:140  
Fatih-İstanbul/TURKEY

Pakistan Temsilcisi  
**Faruk Yasir**

Tunus Temsilcisi  
**Muhammed Adel**  
P.O.Box: 127 Bab Savika  
Tunis 1006

Mısır Temsilcisi  
**Mehmet Dal**  
Departman 807 Nasr City  
Cairo/Egypt

Abone  
Yurtiçi Yıllık 10.000.-TL.

Gönderilen yazılar yayınlansın  
yayınlanmasın iade edilmez.

Yayınlanan azılara ücret ödenir.

Bu Sayıda

7

## KAVRAM

Edebiyat Bilgisi	
Ali Nar	3
Hız. Ömer Şair Hutay'a'yı Niçin Affetmişti	
Prof. Dr. A.S. Furat	7
Mevlid-i Nebiler ve Türk Edebiyatında	
Mevlidler	
Y. Doç. Dr. Hasan Aksoy	10
Hilye-i Hakani	
A. Fuat Bilkan	12

## SÖYLEŞİ

Beşir Ayvazoğlu ile bir konuşma	
Bedri Gencer	15
Bekir Sadak Hoca ile bir konuşma	
Ali Nar	18

## PORTRELER

Davasının Şehidi Seyyid Nesimi	
Şakir Diclehan	20
Şeyh Sa'di Şirazi	
Nimetullah Yıldırım	26
Şibli Numani	
Yusuf Karaca	30
Fatih Sultan Mehmed ve Feth-i Mübin	
Mehmet Açıkgözoğlu	34
Fatih Sultan Mehmed'in eserlerinde	
Hayatından Çizgiler	
Y.Doç. Dr. Necla Pekolcay	37
Üstadı Andık	40

## İNCELEME

Mizah ve Hiciv	
Ali Nar	46

## METİNLER

Edebiyatın Gerekliği	
Nevzat Yüksel	52
Türk Süsleme Sanatları ve Vitray	
Zeynep Şengün	54
Endülüsten Batı Edebiyatına Akisler	
Mustafa Sarıca	56

## PANORAMA

Gelişmeler	59
İslam Birliği	63

# Bekir Sadak Hoca ile KUR'AN MEALİ ÜSTÜNE

İslami Edebiyat Muhterem hocam, sizin Kur'an-ı Kerim mealı hazırladığınızı biliyoruz. Ülkemizde özellikle son yıllarda mealler heryeri çöğaldı. Tefsirlerde tabii.Sizin hazırladığının çok daha farklı olacağı muhtemeldir. Özelliklerini örneklerle açıklamaya lutfunda bulunür musunuz?

**Bekir Sadak** Fazla özellikleri yok.Bir çok tercümede olduğu gibi, âyetler sıra numarasına göre alt alta, istisnasız alt alta, mânâ irtibatı, noktalama usulü ile sağlanmaya çalışıldı. Bu hususta secavemlerden de faydalanma yoluna gittik. Ve tabiiyatıyla her âyet, müstakil bir paragraf gibi,büyük harflerle başlamadı. Pasajların nerde başlayıp nerede bittiğini göstermeye de çalıştık. Baskıda Kur'an'ın metni ile Türkçesini aynı sayfada vermek gerekiyordu.

İşte İnfitar Suresinden bir örnek:

- 1.Gök yüzü yanıldığında,
- 2.Yıldızlar döküldüğünde,
- 3.Denizler birleşip birbirine karıştığında,
- 4.Kabirler altüst olup içindekiler dışarıya çıkarıldığında,
- 5.Herkes ne yapıp gönderdiğini ve neyi ihmal ettiğini anlayacaktır.
- 6.Ey insan! Seni ne aldattı ihsanı bol olan Rabbine karşı?

Bazı kimseler,bizim mealin manzûm olacağını sanmışlar. Yanlış.Verdiğimiz örnekte de görülüyor. Düpedüz nesir. Mehmet Akif merhumun da başlayıp, kötüye kullanılacağı endişesiyle tamamlanmadan imha ettiği mealin manzûmu olduğu söylentisi var. Sanmıyorum. Şahsen Kur'an'ı Kerim'in manzûm olarak terceme edilmesine taraftar değilim. Kur'an'ı Kerim'in kendisi manzûm olmadığına göre, tercemesinde manzûm olarak yapılması uygun olmasa gerek.Kur'an birkaç yerde, kendisinin şiir olmadığına işaret ediyor.Akif'in de bu görüşte olduğunu tahmin ediyorum.Terceme nesir olmalı; ancak insan gücünün yettiği kadar güzel bir nesir olmasına çalışılmalı.

Merhum M.Hamdi Yazır'ın, özellikle "Rahman" Suresinin tercemesinde biraz nazım havası var ama o da tam nazım değil. İlimine ve muhakemesine hayran olduğum Yazır'ın tefsirini "dilim bugün için anlaşılabilirliği bir yama" muazzam bir eser. Terceme kısmı için bunu söylemek mümkün değil. Merhum, yaptığından çok daha güzel, hatta edebi açıdan çok daha üstün bir terceme yapabirdi. Niçin yapmadı, sorusuna girmeye-

lim.

Kur'an-ı Kerim'in özellikle fasıllı sûrelerinin erişilmez üslubu vardır. Muhteva bakımından da, her biri ayrı bir şaheser. Bu üslup güzelliğini başka bir dile aktarmak, sadece zaman değil, imkânsız. Mucize - terceme yapmak kimin haddine! Ama, yine de, bir dereceye kadar olsa bile, tercemede üslup güzelliğine ulaşmak için ahdetmek gerekli. Bizim, alışılmış, sıradan bir üslubumuz vardır. Kur'an tercemesinde bunun dışına, daha doğrusu üstüne çıkmak yolunu aramalıyız. Bunu yaparsak, dil ve üslup bakımından daha güzel tercemelere ulaşabiliriz. Bu, nazım ve nesir meselesi değildir. Nesir olur ki, nazım onun yanında sönük kalır.

Kur'an-ı Kerim'in tercemesinde mânâyı sadık kalmak önemlidir, ama yeterli değildir. Güzel bir Kur'an mealı verebilmek için uzun bir süre çalışmak lazım. Bir çalışmayı tamamladıktan sonra, bu çalışmanın kolay tamamlanamayacağına farkına vardık. Bizimki bir başlangıçtır. Belki bundan sonra dil, ve üslupta güzeli arayanlar daha güzelini yapmaya muvaffak olurlar.

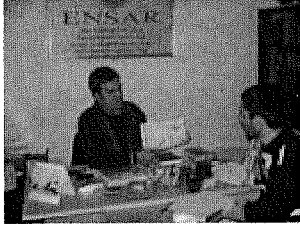
**İslami Edebiyat** Anlaşılan siz sırf ses uyumlarıyla yetinmemişsiniz. Âyetlerin söz dizisini koruyarak terceme etmişsiniz. Son devirde olduğu şekilde parantezli cümleler kullanmamışsınız.... Acaba bu haliyle, anlamın eksik, ya da kapalı kalma ihtimali var mıdır? Yani kelime kelime bir terceme ise, her kelime veya terkihi tam karşılayan ifadeleri Türkçe'de bulmak imkanı bulunabilir mi?..

**Bekir Sadak** Âyetlerin, sıra numarasına göre alt alta olduğunu söylemişim. Bu durumda söz dizisini korumak zarurî. Ama, Arap dilinin cümle yapısı ile Türkçe'nin cümle yapısı arasındaki farklılık işi zorlaştırıyor. Çıkar yol: Devrik cümle kullanmak. Hoş, zaten konuşma dilimizde devrik cümle var. Noktalama usulüne de riayet ederse- niz, âyetlerin alt alta olmasına rağmen, mânâyı aktarmak kolaylaşıyor.

İlke olarak parantez kullanmamaya çalıştık. Parantezlerle doldurulmuş tercemeler okuyucunun hoşuna gitmiyor. Bu hususta birçok şikâyet dinledim. Parantez içinde ifade edilen mânâ, âyetten anlaşılıyorsa, onu parantezsiz vermenin bir mahzuru olmadığını sanıyorum. Her dilde bazı mânâlar söylenmeden (mahzuf olarak), ifade ediliyor. Arapça'da mahzuf ifade edilmeyorsa, onu söyleyerek çevireceksiniz ve bunu, metinde yok diye parantez içinde vermek zorunda

Yazar Röportaj Abdullah Ocak

Salı, 05 Eylül 2006



### **Hocam, Makedonya'ya İslam ilk olarak ne zaman gelmiş? Makedonya'nın Müslümanlar açısından önemi ne?**

Makedonya, tarihte bilindiği üzere önemli bir bölge. Tarihçiler şu aralar, Makedonya'ya İslam acaba Osmanlıdan önce mi geldi yoksa sonra mı geldi diye tartışıyorlar. Son yapılan bilimsel araştırmalar, Makedonya'ya ilk İslamın Müslüman Arap tüccarlar vasıtasıyla geldiğini gösteriyor. Ancak bunların sayısı az., buraya İslamlaştıran, İslam mirasını bırakan esasında Osmanlıdır. 1392 Kosova meydan muharebesinden sonra, Yıldırım

Beyazıd döneminde Makedonya fethedilmiş ve 1912 ye kadarda Osmanlı'nın himayesi altında idare edilmiştir. Osmanlı Türklerinin gelmesinden önce de, Balkanlara ve bu bölgeye Müslüman olan Avar Türklerinin, Kuman Türklerinin, Peçenek Türklerinin baskı ve göç ile 6,7 ve 8. asırlarda kuzeyden geldikleri bilinmekte. Ancak asıl İslami manada medeniyet Osmanlı'nın burayı fethedip, ihya etmesiyle olmuştur.

### **Yani ilk olarak Arap tüccarlar ve kuzeyden gelen Müslüman Türkler vasıtasıyla mı bölge İslamiyetle tanışmış?**

Evet ilk olarak Arap tüccarlar güneyden, Müslüman Türkler kuzeyden gelerek. Ancak bunlar öyle kalıcı etki bırakmamış. Sonuçta tüccarlar ticaretini yapıp gitmişler, Türkler zaten halen göçebe imişler. Yani balkanlarda islami bir milat arayacaksak 1392 tarihine gitmemiz gerekiyor. O tarihte Üskübü fetheden Yiğit Paşa namıyla bilinen Yiğit Mehmet Paşadır. Üsküp çarşısına 300mt uzaklıkta eski Meddah medresesinin olduğu yerde meftun bulunmaktadır. Osmanlı, Yiğit paşa, İshak bey ve İsa bey zamanında buraya çok önemli hizmetler getirmiştir. Mesela şu anda içinde bulunduğumuz yapı, İsa bey zamanında "bedesten" olarak yapılmış. Ancak şimdi Makedonya hükümeti tarafından el konulmuş ve ticari olarak değerlendirilmekte ne yazık ki.

### **Hocam Üsküpte buna benzer Osmanlı eserlerinden çok var mı? Bunlar ne durumda şu anda?**

Üsküp'ün kendisi zaten bir Osmanlı eseridir. Burası aynen Osmanlı'nın diğer şehirleri gibi (bursa, İznik vs), önce bir cami, etrafına bir külliye, çarşı, hamam ve sonrada etrafına yerleşim merkezi kurularak inşa edilmiş. Yani tam manasıyla merkezi bir şehircilik anlayışı. Aynı şekilde Makedonya'nın diğer şehirleri, Kalkandelen, Gostivar, Ohri, Radoviç gibi şehirlerde de aynı sistemi görüyoruz. Yani önce fetih, sonra mimari.

### **Peki, şehrin ruhu böyle oluşmuş, insanlar ne zaman Müslümanlığı benimsemişler? Buradaki Müslüman nüfus sadece göçlerle oluşmamış değil mi?**

Tabi ki değil. Osmanlı'nın burayı fethinden önce buraya "manevi fatihler" yani dervişler ve gönül erleri gelmiş. Bu Üsküpte de balkanların diğer bölgelerinde de böyle. Sarı Saltuk mesela, burada Müslümanlığı çok iyi temsil edenlerden. Üsküpte bir çok medresenin yanında 15'e yakın da tekke varmış. Ancak şu anda bunların sadece birsisi ayakta; Rifai Tekkesi.

### **Yani önce manevi fetih, sonra maddi fetih**

Aynen öyle, Osmanlı ordusunun gelmesiyle beraber buralar tamamen Osmanlı ülkesi olmuştur.

### **Peki Hocam, fetihle beraber buraya Anadolu'dan ne kadar Türk gelmiş? Bunların bölge Müslümanlarına katkısı ne olmuş?**

Buraya öncelikle, Konya'dan ve Karamandan Türkler getirilip yerleştirilmiş. O insanlar geldikleri yerlerdeki köylerinin aynını burada da kurmuşlar. Hatta köy isimlerini bile aynı koymuşlar. Koca Ali,

# İSLAMİ EDEBİYAT ÇEVRESİNDE

## I

İstanbul İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Edebiyatı eski öğretim üyesi

Muhterem Bekir SADAK Hocayla, İslâmi Edebiyat, edebi türlerin İslâmi yönü ve son devrin büyük edipleri üstüne bir konuşma:

**1. İslâmi Edebiyat Kavramı için ne dersiniz? Eğer, Didaktik edebiyat varsa, Lirik edebiyat varsa; hikemi ve felsefi edebiyat oluyorsa, o vakit İslâmi Edebiyat yani İslâmi görüş ve anlayışı, sanatkâr bir uslubla dile getirmek anlamına böyle bir Edebiyat türü de olabilir.**

Ayrıca "İslâmi Edebiyat" sözüyle, "İslâm Edebiyatı" ifadesini ayırmak lâzım. Çünkü İslâmi Edebiyat, denince, meseleye kolay yaklaşılar. İslâmın Edebiyatı sözündense, İslâmın ve müslümanın kendine has edebiyatı anlaşılır. Doğru olan İslâmi Edebiyattır. Didaktik, Lirik edebiyat kavramları karşısında bu böyle. Bu ise zaten vardır. Daha önceleri Mevlâna, Yunus vs. onları müteakip, Tevhid ve Naatlarının dışında İslâmi denemek şiir bulunması zor olan divanlar var. Divan dönemi böyle.

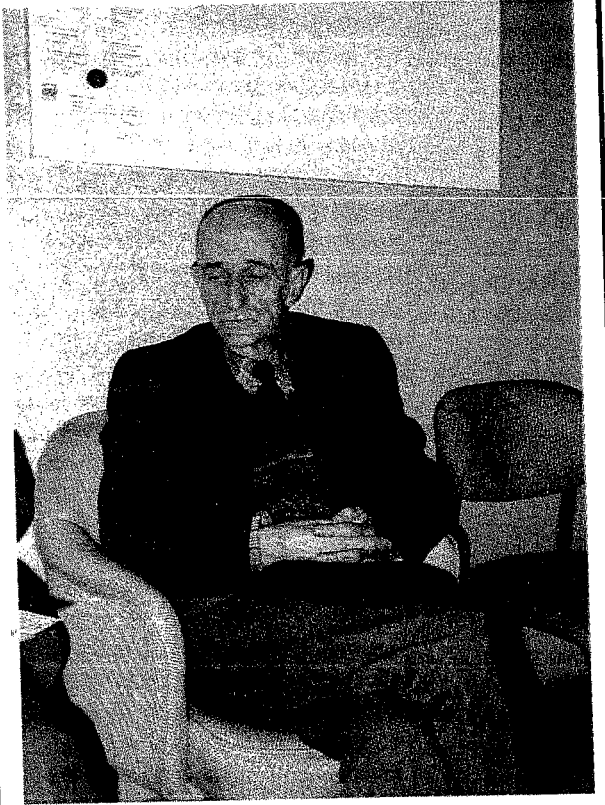
Şu an yaşayanlar mı? Onları pek tanımıyorum. Dergileri de göremiyorum... Ama M.Akif'le, Necip Fazıl üzerinde durmak gerekir.

**Necip Fazıl, çapına ulaşamaz orijinal şair. Şiir/tamamen orjinal.** Akif'te de öyle güçlü söyleyişlere rastlanır. Ama Necip Fazıl'ın hemen çoğu şiiri öyle. Hatta diyebilirim ki; dünya da nadir şâirlerdendir.

Meselâ: "Yüzüfü çok süründün

Ayağa kalk Sakarya!" gibi bir söyleyişi, başka bir kimsede bulmak mümkün değil. Son derece açık, sâde ama o derece derin ve geniş.

N.Fazıl, eskilerin sanat unsurlarını kendine mahsus bir biçimde kullanmış ve kendine mahsus benzetmeler, terim ve kavramlar koymuş, bunları da kabul ettirmiştir. Çilesi çok güçlü ve sâde. Hayal gücü müthiştir, zira. Meselâ, B.D.da şâirleri yargılaması çok dehşetti... İnsan özelliklerini müthiş yakalıyor. Meşhurları konuşturup tartışırıyordu.. Şiiri böyle.



**Bekir SADAK**

Yugoslavya'nın Üsküp şehrinde 1920'de doğmuş bulunan Bekir SADAK hoca, orada Yüksek İlahiyat Medresesi (Oradaki meşhur adıyla, MEDDAH Medresesi)ni bitirmiş. Daha sonra, Zagreb Hukuk Fakültesi'nde mezun olmuş. Avukatlık yapmış. 1957'de Türkiye'ye gelmiş.

İlk resmi vazifesi; Süleymaniye Kütüphanesinde (E cetvelinden) tasnif heyeti üyesiydi. İ.H.Okulunda da ücretli derse gidiyor. Ve kendi ifadeleriyle; "Yüksek İslâm Enstitüsü açılınca da, kendimizi İslâm Enstitüsü hocaları arasında bulduk. Nasıl bulduk, onu da bilemem!"

Şu an emekli olup, İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezinde uzman olarak çalışıyor. Edebiyatla alakası; (15) yaşlarında başlıyor ve onyediy yaşında manzumeler yazıyor. Daha sonra neşrinden vazgeçiyor. Bunu da şöyle ifade ediyor: "Zagreb'e gittiğimde, Dünya Edebiyatını okudum ve artık şair olamayacağıma kani oldum. Onlara yetişemiyeciğimi anlamıştım. "Edebiyat alanındaki yetenek ve tecrübelerini yazıp yaymak imkânı bulamıyan hoca efendi; öğrencileri ve tanıyanlarınca; İnce zekâsı üstün yorumu ve nükteleriyle tanınır ve sevilir.

İlimi alanda da telif eser neşretmişse de; birkaç lisan yanında, Arapça ve İslâmi İlim dallarındaki üstün seviyesi "Tacc" tercümesiyle belirlidir.

Bir Kur'an Tercümesi yapmış olup, henüz basılmamıştır. Bu tercüme, Kur'an-ı Kerim'in uslubuna uygundur. Ve çıkışı hayli alâka uyandıracaktır ümidindeyiz.